

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

3 NOVEMBER 2009

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2010**

Inhoudsopgave

	bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel.....	5

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

3 NOVEMBRE 2009

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2010**

Index

	page
Projet de règlement	3
Tableau	5

ONTWERP VAN VERORDENING**houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2010****DE REGERING**

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2010 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten	144.397
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	144.397

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

De Agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2010 geïnd volgens de op 31 december 2009 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2010.

Brussel, 30 oktober 2009

PROJET DE REGLEMENT**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2010****LE GOUVERNEMENT**

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2010, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes	144.397
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	144.397

conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 2010 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 2009.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Bruxelles, le 30 octobre 2009

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

Op bevel:

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

TABEL

TABLEAU

Art.	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Ramingen voor 2010 ----- Evaluations pour 2010	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Art.
	TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN		TITRE I – RECETTES COURANTES	
	Section I - Belastingen, taksen en retributies		Section I – Impôts, taxes et redevances	
37.01	Opcentiemen op de personenbelasting	28.719	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	105.761	Additionnels au précompte immobilier	37.02
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting	2.525	Additionnels à la taxe de circulation	37.05
	Totaal voor Sectie I	137.005	Total pour la Section I	
	Sectie II – Andere ontvangsten		Section II – Autres recettes	
	Terugbetalingen		Remboursements	
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	0	Remboursements de pensions – communes	11.02.2
	Totaal	0	Total	
	Inkomensoverdrachten van particulieren		Transferts de revenus des particuliers	
31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	0	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	31.01
	Totaal	0	Total	
	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid		Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques	
46.02	Algemene dotatie aan de gemeenten	7.392	Dotation générale aux communes	46.02
	Totaal	7.392	Total	
	Totaal voor Sectie II	7.392	Total pour la Section II	
	Totaal voor Titel I en algemeen totaal	144.397	Total pour le Titre I et total général	

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van2009.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

Op bevel :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du 2009.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

